第一图书网, tushu007.com

<<贝利尼艺术歌曲选>>

图书基本信息

书名：<<贝利尼艺术歌曲选>>

13位ISBN编号：9787810962124

10位ISBN编号：7810962124

出版时间：2008-11

出版时间：中央音乐学院出版社

作者：贾涛

页数：137

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

<<贝利尼艺术歌曲选>>

内容概要

《贝利尼艺术歌曲选》中的大部分曲子，按传统习惯男女均可选唱，并可按实际的首域移调使用。
　除了对每首歌曲的歌词进行了传统意义上的译配之外，还对每首歌曲进行了字对字的“直译”和全句的“意译”。
译文部分采用三行的方式进行：第一行是意大利语原文；第二行是针对每个单词的字对字翻译，即“直译”；第三行才是整个句子的完整意思，即“意译”。
而“译配”，则是在“意译”基础上的再加工。
这样做，便于歌唱者既了解所唱的每一个具体的意大利语单词的意思，又能综合理解全句歌词的含义。
注意：字对字翻译时，歌词中反复吟唱的词句或段落略去；另外，冠词等没有实际意义的虚词则用符号标出。

第一图书网, tushu007.com

<<贝利尼艺术歌曲选>>

书籍目录

歌曲　背弃　窗户如今无灯光　多无情，你无视我的哭泣　回来吧，美丽的费丽德　假如你想知道我的名字　快乐水手　石头记　童年的梦　我满怀忧伤　小蝴蝶　小咏叹调三首　　1：热切的期望　　2：痛苦的费蕾　　3：月光　小咏叹调六首　　1：我为你忧伤，高贵的女神　　2：让玫瑰带去幸运　　3：美丽的妮切，我的至爱　　4：倘若我不能　　5：可怜我，美丽的偶像　　6：尽情欢乐字对字译词　背弃　窗户如今无灯光　多无情，你无视我的哭泣　回来吧，美丽的费丽德　假如你想知道我的名字　快乐水手　石头记　童年的梦　我满怀忧伤　小蝴蝶　小咏叹调三首　　1：热切的期望　　2：痛苦的费蕾　　3：月光　小咏叹调六首　　1：我为你忧伤，高贵的女神　　2：让玫瑰带去幸运　　3：美丽的妮切，我的至爱　　4：倘若我不能　　5：可怜我，美丽的偶像　　6：尽情欢乐

第一图书网, tushu007.com

<<贝利尼艺术歌曲选>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com